

# Brugsanvisning



**FORHANDLER:** Denne brugsanvisning SKAL udleveres til brugeren af produktet.

**BRUGER:** Læs denne brugsanvisning, INDEN produktet tages i brug, og gem den til fremtidig brug.

Yes, you can.



Invacare® Matr<sup>x</sup>® PB

---

## I Generelt

---

### I.1 Symboler

I denne vejledning anvendes nedenstående symboler til markering af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



#### **ADVARSEL**

Advarsel, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig kvæstelse.

#### **FORSIGTIG**

Forsigtighedsanvisning, der angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i tingskade og/eller mindre kvæstelser.



Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

### I.2 Oversigt

#### Vigtige oplysninger

Det bedste metode til at undgå de problemer, der er forbundet med tryksår, er at opnå forståelse for, hvordan de opstår, og hvad du selv kan gøre i forbindelse med tryksårsforebyggelse.

Kontakt din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål vedrørende dine personlige forholdsregler.

Vælg altid puder med stor omhu. Den bedste metode til at sikre, at den valgte pude passer til dine personlige behov, er ved at vælge den i samråd med din behandler og læge.

Eftersom den enkeltes behov bliver mere og mere komplekse, bliver det stadig vigtigere at vurdere puderne.

#### **Matrx PB**

Matrx PB ryglænet er lavet af formstøbt skum, der lægger sig rundt om ABS-skallen for at give en maksimal komfort. Rygskallens afrundede form giver en enestående støtte og positionering. Matr<sup>x</sup> PB ryglænet omfatter endvidere en valgfri lændestøtte, der kan monteres/indsættes bag den formstøbte skumpude med henblik på at give yderligere positioneringsmuligheder.

#### **Udvendigt betræk**

Det udvendige betræk er lavet af et netmateriale, som er fugtafvisende og åndbart. Vi anbefaler, at det udvendige betræk ses efter og rengøres med jævne mellemrum. Se Pleje og vedligeholdelse på side 90.

## 2 Sikkerhed



Tjek ALLE dele for transportskader UNDLAD at tage produktet i brug, hvis du finder transportskader. Kontakt transportfirmaet/forhandleren for at få yderligere anvisninger.

### 2.1 Transport af en patient, der sidder i en kørestol med et Matrx ryglæn, i et motorkøretøj

Nedenstående retningslinjer skal udleveres til alle, der er ansvarlige for transport af patienten, f.eks. skoler og transportselskaber.

Patienten skal så vidt muligt flyttes fra kørestolen over i et bilsæde og spændes fast med en hofte- og diagonalsele eller placeres i et passende barnesæde.

Matrx ryglænet er blevet testet dynamisk og overholder kravene i ISO 16840-4 og afsnit 20 i ANSI/RESNA WC/Del 4 "Sæder til brug i motorkøretøjer". Der blev anvendt en surrogatkørestol og en fremadvendt Hybrid III-testdukke af typen mellemstor mandsperson til en frontal kollisionstest. Surrogatkørestolen blev fastgjort med en kørestolsfastspænding med firepunktssele, og fastholdelsesanordningen til passageren var en hofte- og diagonalsele.

Matrx ryglæn bør kun anvendes i forbindelse med kørestole, der overholder kravene til ydeevne i ANSI WC19 eller ISO 7176-19.

#### Tjek følgende punkter inden placering i køretøjet:

Matrx ryglæn - skal være fastgjort på forsvarlig vis i kørestolen som beskrevet i brugsanvisningen.

Støttebælter og -seler - skal blive siddende under transporten, selv om de kun er designet til at give en god kroppsstilling og ikke er beregnet til sikkerhed under transport.

Hovedstøtte - skal været fastgjort på forsvarlig vis og indstillet korrekt, så den sidder tæt ind til patientens bhoved under transporten, for at mindske risikoen for piskesmæld.

Fastspændings- og sikkerhedssystemer til kørestole

Fastspænding af kørestolen - Kørestolen skal placeres fremadrettet og spændes godt fast i køretøjet i overensstemmelse med vejledningerne fra kørestolsproducenten og producenten af fastspændingssystemet.

Sikkerhedssystem til kørestolsbrugere - Der skal være monteret et egnet sikkerhedssystem til kørestolsbrugere i overensstemmelse med vejledningen fra producenten. Minimumskravet er en hofte- og diagonalsele (hofteseler i sig selv er ikke egnede). Undgå så vidt muligt sikkerhedssystemer, der vikles over skulderen og forankres i bunden af køretøjet, da de kan påføre kørestolsbrugeren en kraftig nedadrettet belastning ved et sammenstød. Den foretrukne type går over og bag skulderen ligesom en almindelige sikkerhedsele. Hoftedelen af selen skal passe helt nøjagtigt over patientens bækken og bør ikke kunne glide op mod maveområdet. Den del af selen, der sidder på overkroppen, bør være i kontakt med patientens brystkasse og skal passe henover skulderen, uden at den skærer ind i halsen eller glider ned fra skulderen.



Hvis kørestolen og Matrx ryglænet skal transporteres uden en kørestolsbruger i, bør kørestolen fastgøres med passende udstyr i henhold til vejledningen fra producenten. Hvis udstyret skal skilles ad i forbindelse transporten, skal du sikre dig, at alle dele er fastgjort på forsvarlig vis i køretøjet.

### 2.2 Tiltænkt anvendelse

Matrx PB er udformet på en måde, så den yder god støtte og positionering. Det store udvalg af forskellige størrelser giver god mulighed for at finde en løsning, der dækker netop dine ønsker og behov.

## 2.3 Generelle advarsler



### **ADVARSEL**

UNDLAD AT BRUGE DETTE PRODUKT ELLER NOGEN FORMER FOR TILBEHØR UDEN FØRST AT HAVE LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING OG ANDET INSTRUKTIONSMATERIALE SOM F.EKS. BRUGERMANUALER, SERVICEMANUALER ELLER INSTRUKTIONSBLADE, DER UDLEVERES SAMMEN MED DETTE PRODUKT ELLER TILBEHØR. HVIS DU IKKE KAN FORSTÅ ADVARSLERNE, OPFORDRINGERNE TIL AT VÆRE FORSIGTIG ELLER INSTRUKTIONERNE, SKAL DU KONTAKTE EN TERAPEUT, FORHANDLER ELLER ET DEPOT, INDEN DU FORSØGER AT TAGE PRODUKTET I BRUG - I MODSAT FALD KAN DER OPSTÅ PERSON- ELLER PRODUKTSKADE.

### **ADVARSEL VEDRØRENDE TILBEHØR**

Invacares produkter er udviklet og fremstillet specifikt til brug sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør, der er udviklet af andre producenter, er ikke blevet testet af Invacare og kan ikke anbefales til brug sammen med Invacares produkter.

### **ADVARSEL VEDRØRENDE MONTERING**

Tjek, at alle fastgørelseskomponenter sidder godt fast, når du har foretaget justeringer, reparationer eller service og inden brug.

UNDLAD at montere MatrX PB på rør med en udvendig diameter på mere end 2,5 cm eller mindre end 1,9 cm. I modsat fald kan der ske person- eller tingskade.

UNDLAD at montere MatrX PB på rygrør med en udvendig diameter på mere end 2,5 cm eller mindre end 1,9 cm. I modsat fald kan der ske person- eller tingskade.

Der er en direkte forbindelse mellem MatrX PB monteringsposition og stolens stabilitet. Når MatrX PB monteres på en kørestol med TILT og/eller RYGKIP, kan det ændre stolens stabilitet. Det kan være nødvendigt at flytte på FORHJULENE, BAGHJULENE, RYGLÆNSVINKLEN, DET BEVÆGELIGE RYGLÆN, RYGKIPSTILLINGEN og/eller SÆDEDYBDEN inden brug. Vær yderst forsigtig, når du tager en nye siddeposition i brug.

Sørg for, at MatrX PB er fastgjort korrekt på kørestolen inden brug. I modsat fald kan der ske person- eller tingskade.

### **ADVARSEL**

Hudens tilstand bør tjekkes meget hyppigt, når der er blevet installeret et nyt sædesystem.

Kontakt din behandler eller læge, hvis du har spørgsmål vedrørende dine personlige forholdsregler og behov.

Den bedste metode til at sikre, at det valgte sæde passer til dine personlige behov, er ved at vælge sædesystem i samråd med din behandler, læge eller leverandøren af udstyret.

Eftersom den enkeltes behov bliver mere og mere komplekse, blive det stadig vigtigere at vurdere de forskellige sædesystemer.

## 2.4 Vægtgrænse og modelnumre



Find vægtgrænser og modelnumre i nedenstående tabel.

MPB = Posture Back (ryglæn), PBD = Posture Back Deep (dybt ryglæn)

HDB = Posture Back Heavy Duty (ryglæn, ekstra kraftigt), DHD = Posture Back Deep Heavy Duty (dybt ryglæn, ekstra kraftigt)

**Fed** = modeller på lager, Grå = størrelser kan ikke fås.

BREDDE	HØJDE			AFRUNDINGENS DYBDE	VÆGTGRÆNSE
	30 CM	41 CM	51 CM		
36 cm	MPB3631-NH 1544783	MPB3641-NH 1544784		13 cm	136 kg
	PBD3631-NH 1545001	PBD3641-NH 1545002		18 cm	
41 cm	MPB4131-NH 1544785	MPB4141-NH 1515727	MPB4151-NH 1515728	13 cm	
	PBD4131-NH 1545003	PBD4141-NH 1545058	PBD4151-NH 1545059	18 cm	
43 cm	MPB4331-NH 1544786	MPB4341-NH 1515729	MPB4351-NH 1515730	13 cm	
	PBD4331-NH 1545060	PBD4341-NH 1545061	PBD4351-NH 1545062	18 cm	
46 cm	MPB4631-NH 1544787	MPB4641-NH 1515731	MPB4651-NH 1515732	13 cm	
	PBD4631-NH 1545063	PBD4641-NH 1545064	PBD4651-NH 1545065	18 cm	
51 cm	MPB5131-NH 1544788	MPB5141-NH 1518131	MPB5151-NH 1518132	13 cm	
	PBD5131-NH 1545066	PBD5141-NH 1545067	PBD5151-NH 1545068	18 cm	
56 cm		HDB5141-NH 1544538	HDB5151-NH 1544657	13 cm	227 kg
		DHD5141-NH 1543486	DHD5151-NH 1543487	18 cm	
61 cm		HDB5641-NH 1544658	HDB5651-NH 1544659	13 cm	
		DHD5641-NH 1543488	DHD5651-NH 1543489	18 cm	
61 cm		HDB6141-NH 1544660	HDB6151-NH 1544661	13 cm	
		DHD6141-NH 1543490	DHD6151-NH 1543491	18 cm	

# 3 Indstilling

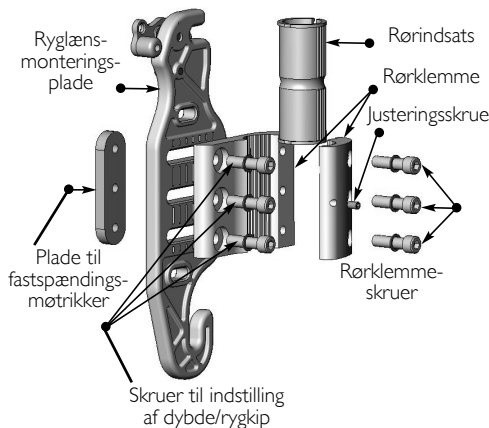
## 3.1 Monteringsæt



Hardware sælges separat.

Hvis der er mangler eller fejl i nogle af delene, bedes du kontakt vores kundeserviceafdeling for at få tilsendt de nødvendige reservedele. Se **Kontaktoplysninger** på side 119.

ANTAL	BESKRIVELSE
2	Ryglænsmonteringsplader
2	Rørklemmer
2	Rørindsats (25 mm)
2	Rørindsats (22 mm)
6	Skruer til indstilling af dybde/rygkip
6	Rørklemmeskruer
2	Plader til fastspændingsmøtrikker
4	Lange monteringsstifter (ekstra)



## 3.2 Nødvendigt værktøj.

Skruenøgler: 22 mm

Unbrakonøgler: (medfølger)

Hobbykniv/saks

Skruetrækker

Målebånd/lineal

## 3.3 Før montering

### Opbygning



#### ADVARSEL

Sørg for at finde en monteringsposition til **Matrx PB**, der ikke påvirker kørestolens stabilitet.

Når ryglænets position flyttes fremad eller bagud, ændres brugerens tyngdepunkt i kørestolen. En tilbagelænet ryglænsposition kan mindske kørestolens stabilitet bagtil. En mere fremadlænet ryglænsposition kan tilsvarende mindske kørestolens stabilitet fortil.

Monteringspladerne er monteret på rørklemmerne i den allerbagerste monteringsposition ved leveringen. Dette maksimerer sædedybden på kørestolens sæde (op til maks. 64 mm) forskudt bagud - se fig. A).

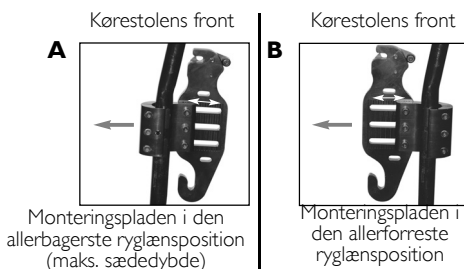
Ved at ændre monteringspladernes retning på rørklemmerne kan monteringssettet placeres anderledes\*, så du får en monteringsposition, der ligger længere fremme, med en forskydning fremad (p op til maks. 64 mm) - se fig. B).



Den enkelte monteringsplade er også udformet, så den kan justeres fremad og bagud med 30 mm i forhold til rørklemmen.

\*Sådan flytter du en monteringsplade/rørklemme til den yderste position:

1. Tag monteringspladen af rørklemmen (3 skruer).
2. Drej rørklemmen 180°, og fastgør den til monteringspladen igen
3. Montér rørklemmen som vist i fig. B.



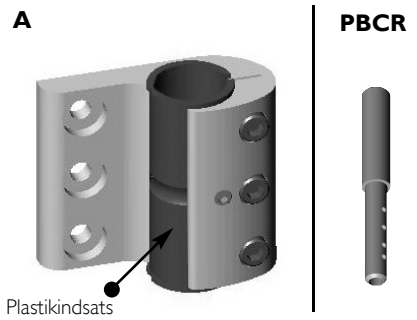
## Tilpasning af størrelsen på det bagerste rør



På nogle kørestole kan der være en ujævn overgang langs det bagerste rygrør, hvor der er indsat et rør med en mindre diameter i et rør med en større diameter. Hvis rørklemmerne skal monteres lige på denne overgang, kan plastikindsatserne skæres over i to halve, så klemmen kan fastgøres sikkert på de bagerste rygrør (se fig. B).

Til kørestole med korte siderør kan det være nødvendigt at montere MatrX PB-rørstatninger (PBCR'er). PBCR'erne erstatter eksisterende skubbehåndtag eller rørforlængerdele på standardmæssige rygrør på 25 mm. Rørklemmerne kan monteres direkte på erstatningsrørene for at give mulighed for en korrekt montering af MatrX PB. Erstatningsrør kan bestilles hos Motion Concepts via Invacare (del nr. TRX2810).

- Rygrør på 25 mm - rørklemmerne monteres uden plastikindsatser.
- Rygrør på 22 mm - kræver plastikindsatser på 22 mm (medfølger).
- Rygrør på 19 mm - kræver plastikindsatser på 19 mm.



**B**



### 3.4 Montering af Matrx PB

#### Montering af monteringspladerne



#### ADVARSEL

De medfølgende dele er af høj styrke og testet for holdbarhed. ANVEND IKKE uoriginale dele. Benyt ikke andre dele end dem, der følger med ved leveringen.

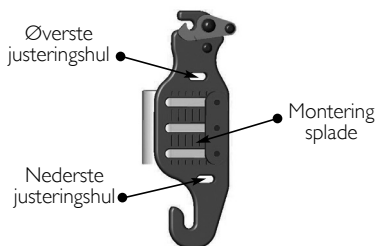
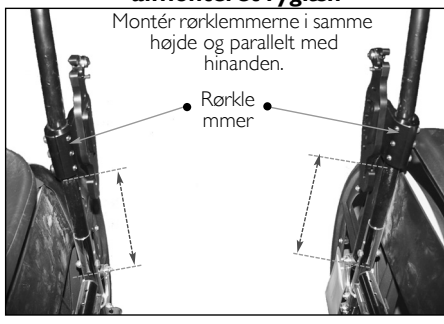
1. Fjern en eventuel ryglænspolstring.
2. Find ud af, hvor monteringspladen skal placeres for at dække brugerens behov. Se Før montering på side 83.
3. Løsn rørklemmeskruerne (3 stk.), og monter rørklemmen løst (med monteringsbeslag) på hver af de bagerste rygrør. (Monter plastikindsatser om nødvendigt).
4. Start på den ene side med at placere rørklemmen i den ønskede højde på det bagerste rygrør, og stram klemmeskruerne nok til at holde den på plads. Klemmer og skruer er strammet helt, når ryglænet er monteret, og de endelige justeringer er foretaget.
5. Mål den nøjagtige højde på den monterede rørklemmedel fra et fikspunkt på kørestolen (f.eks. sæderammen), og monter den anden rørklemme i samme højde på det modsatte bagrør - se fig. A. Sørg for, at rørklemmerne/monteringspladerne monteres parallelt med hinanden.



Monteringspladen er forsynet med justeringshuller, der sidder længere oppe eller nede, for at give mulighed for andre monteringshøjder, hvis man støder på forhindringer. Når du bruger disse alternative monteringshuller, øges eller mindskes ryglænets højde med 22 mm. Disse alternative huller begrænser antallet af tilgængelige indstillinger af dybde og/eller rygkipsvinkel.

6. Sådan monteres Matrx PB på monteringspladerne:
  - A. Lad de nederste monteringsstifter glide ind i hullerne i bunden af hver monteringsplade (se fig. B).
  - B. Lad nu de øverste monteringsstifter gå i indgreb i låsemekanismen i toppen af monteringspladerne.

#### A Kørestolen set forfra med afmonteret ryglæn



#### B

Øverste monteringsstift



Nederste monteringsstift

## Indstilling af monteringsstifterne



Standardudgaven af vores Matrx PB ryglæn fås i flere forskellige bredder (36 cm, 41 cm, 43 cm, 46 cm og 51 cm). Der følger to sæt monteringsstifter med alle Matrx PB ryglæn (standardstifter og lange stifter). Alle ryglæn er samlet fra fabrikken med standardmonteringsstifter. Standardstifter giver tilstrækkelige justeringsmuligheder til, at Matrx PB kan monteres på de fleste typiske kørestolsrør og kan erstatte bagrør med bredder, der er op til 25 mm smallere end den faktisk ryglænsbredde. Der kan dog være behov for lange stifter i de tilfælde, hvor kørestolens sæderamme (inklusive bagrør) er bredere end den faktisk bredde på Matrx PB ryglænet. De lange stifter giver mulighed for en sædebredde, der er op til 25 mm bredere end den faktisk ryglænsbredde.

Eksempel: Matrx PB (41 cm):

Sæderamme med en bredde på 38 cm (bagrør) = standardstifter

Sæderamme (rygrør) med en bredde på 41 cm = standardstifter

Sæderamme (rygrør) med en bredde på 43 cm = lange stifter

Hvis man anvender den smalleste indstilling til ryglænet, er området for indstilling af dybde/rygkip mindre end i de bredere positioner.

Der kan fås forlængede monteringsstifter\* (sælges separat), der giver mulighed for at montere vores Matrx PB ryglæn på sæderammer, der er op til 5 cm bredere end den faktiske ryglænsbredde.

### Matrx PB set bagfra



### FORSIGTIG

\* De forlængede monteringsstifter er kun til brug med vores standardstørrelser (ryglæn op til 136 kg vægkapacitet). Vi anbefaler ikke brug af de forlængede monteringsstifter i forbindelse med rygkipsanordninger.



## Justering af monteringsstifterne



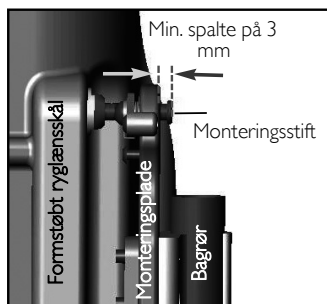
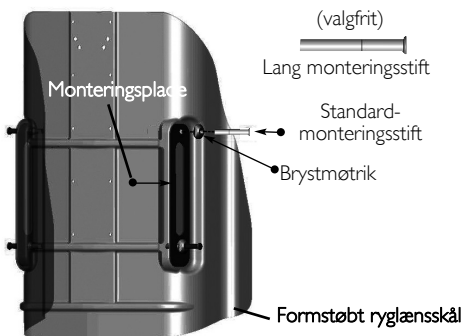
### FORSIGTIG

Hvis stifterne sættes forkert i, kan det medføre, at rygskallen og/eller monteringspladerne beskadiges. Sørg for, at der er tilstrækkeligt mellemrum mellem monteringspladerne og monteringsstifterne (vi anbefaler en spalte på mindst 3 mm).

Sørg for, at brystmøtrikkerne er strammet helt. Udeladelse heraf kan beskadige/forårsage revner i rygskallen. Sørg for, at stifterne ikke drejer, når du strammer brystmøtrikkerne. Brug **ALDRIG** Loctite® på monteringsstifter.

1. Vurdér, hvor meget hver monteringsstift skal justeres (se fig.), når ryglænet er placeret sikkert på kørestolen.
2. Fjern ryglænet fra kørestolen, og løs brystmøtrikken på de stifter, der skal justeres, med en skrueøgle. Udskift standardmonteringsstifterne med lange monteringsstifter, hvis det er nødvendigt.
3. Juster dybden på monteringsstiften (med uret for at mindske/mod uret for at forlænge), så der er et mellemrum på mindst 3 mm mellem toppen af stiften og monteringspladen.

4. Stram hver brystmøtrik igen for at sikre stifterne på deres plads.

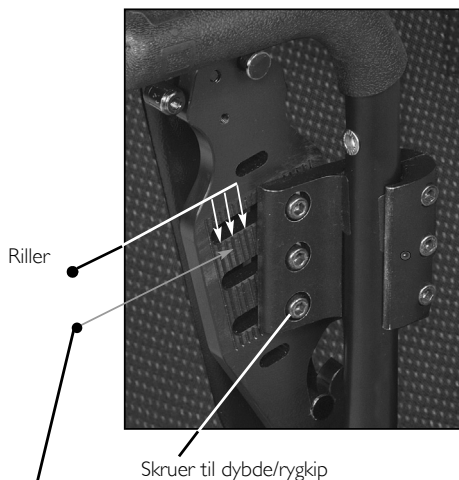


## Montering af ryglænet

1. Kontrollér, at ryglænet generelt passer og sidder godt (foretag justeringer, hvis det er nødvendigt).
2. Fastgør rørklemmeskruerne sikkert på begge bagrør, og stram justeringsskruerne for at sikre, at monteringspladerne ikke falder af eller drejer.
3. Det er lettest at finde den optimale indstilling af dybde og rygkip, når brugeren sidder i kørestolen. Løsn skruerne til indstilling af dybde/rygkip på monteringspladerne, og indstil ryglænet til den ønskede dybde og rygkipsvinkel, mens brugeren sidder i kørestolen. Stram alle skruerne igen for at låse ryglænet i den ønskede position.

**i** Sørg for, at indstillingen af dybde/rygkip er symmetrisk\* på venstre og højre monteringsplade.

De lodrette riller i monteringspladerne skal fungere som et referencepunkt, der skal gøre den symmetriske montering (se fig.) lettere. Eftersom ryglænet kan monteres i en vinklet (tilbagelænet) position, hvis man ønsker det, monteres det ikke altid parallelt med disse lodrette linjer.



Brug rillerne til at indstille venstre og højre monteringsplade symmetrisk efter.

## 4 Brug

### 4.1 Adskillelse af ryglænet fra kørestolen

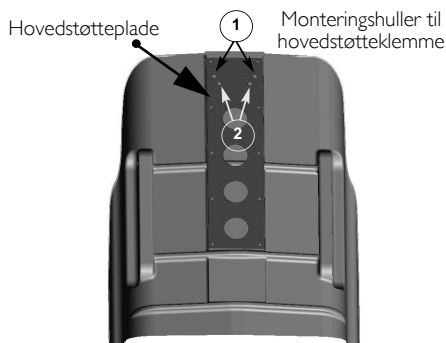
1. Udfør en af følgende handlinger:
  - Hvis der ikke er en udløsningsmekanisme med snor - løft grebene (i højre og venstre side) samtidig for at åbne låsemekanismen og frigøre de øverste stifter fra monteringspladerne. Se figur.
  - Udløsningsmekanisme med snor - Træk snoren opad for at frigøre/åbne frigørelsesgrebene. Se Enhåndsbetjent udløsningsmekanisme med snor på side 89.
2. Løft hele ryglænet op og fremad for at frigøre de nederste stifter fra de nederste huller i monteringspladerne.



Nederste monteringsstift

## 4.2 Fastgørelse af hoved-/nakkestøtte (tilbehør)

Alle MatrX PB ryglæn indeholder en indbygget hovedstøtteplade, som kan anvendes til fastgørelse af ekstra hoved- og nakkestøtter. Pladen har to sæt monteringshuller til hovedstøtteklemmer og kan anvendes til de fleste standardhovedstøtter (se fig.). Der kan bores yderligere huller i rygskallen og hovedstøttepladen til montering af de nødvendige dele, hvis der er behov for det.



### Montering af en hovedstøtteklemme

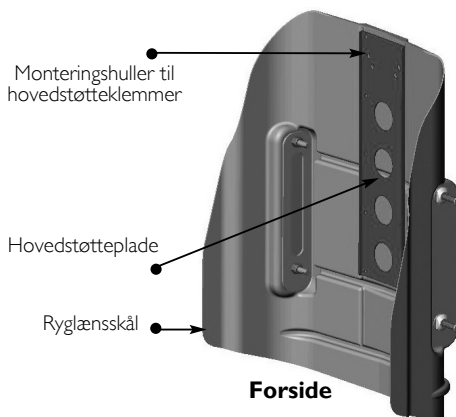


#### ADVARSEL

Hovedstøtter, der er monteret på MatrX PB ryglænet, er ikke beregnet til brug under transport og yder ikke tilstrækkelig støtte i tilfælde af et uheld. Kørestolsbrugere bør flyttes over i et passende sæde, hvis de skal transporteres i motorkøretøjer, og fastspændes med de sikkerhedssystemer, som autoindustrien stiller til rådighed.

Hovedstøttepladen er trukket bagud i rygskallen for at forhindre hårde dele i at lave huller i ryglænspudden. Sørg for, at hårde dele fra hovedstøtteklemmen ikke rager ud over dette tilbagetrukne område.

1. Åbn betrækket (træk det ned), og find den rette placering til monteringshullerne til hovedstøtteklemmen (bor nye huller, hvis det er nødvendigt).
2. Luk betrækket, og stik forsigtigt huller i det betrækstof, der passer til de valgte monteringshuller til hovedstøtteklemmen.
3. Åbn og træk forreste halvdel af betrækket ned (langt nok ned til, at du kan få adgang til de passende monteringshuller på hovedstøttepladen).
4. Anbring hovedstøtteklemmen på ydersiden af ryglænsbetrækket, og skub monteringskruerne indad gennem stoffet og hovedstøttepladen.
5. Skru hovedstøtteklemmen på, og luk betrækket.



## 4.3 Enhåndsbetjent udløsningsmekanisme med snor

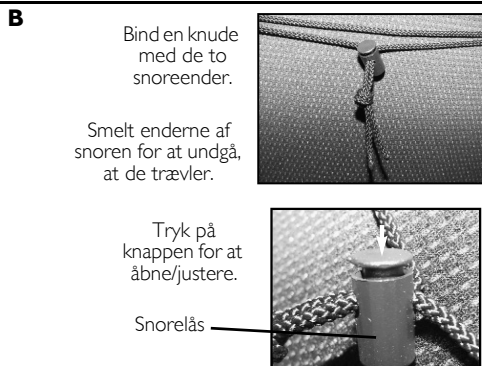
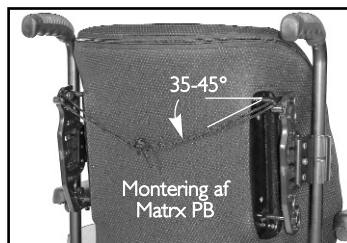
1. Før nylon snoren ind igennem hullerne i låsemekanismen i toppen af venstre og højre monteringsplade (se fig. A).
2. Sæt låsemekanismen på snoren (se fig. B). Tryk på knappen for at åbne låsemekanismen, og før nylon snorens to ender ind igennem åbningen.
3. Juster snorens længde, så den hænger ned i en vinkel på ca. 35-45°, når ryglænet er monteret korrekt (dette gør, at udløsmekanismen fungerer mere effektivt). Klip om nødvendigt overskydende snor af for at undgå en sammenfiltring. Saml de løse snoreender i én knude efter indstillingen, så de ikke glider ud af låsen.



Smelt forsigtig enderne af snoren, hvis du har afkortet den, for at undgå at de trævler.



Før snoren igennem låsemekanismen.



## 5 Pleje og vedligeholdelse

### 5.1 Rengøring

Det er let at tørre betrækket af med en fugtig klud efter behov.

Betrækket kan tages af for at blive maskinvasket eller for at få adgang til det indvendige af ryglænet, hvis der skal laves ændringer.

Åbn lynlåsen i toppen, og fjern forsigtig betrækket ved at åbne velcrolukningerne langs siderne af rygskallen. Lynlåsen bør lukkes inden maskinvask.

Hvis betrækket bliver snavset, skal du indhente nærmere oplysninger om desinficering. Kontakt om nødvendigt Invacare for at få oplysninger om dekontameringsprotokoller.

### 5.2 Eftersyn



#### **ADVARSEL**

Tjek **ALLE** fastgørelseselementer en gang om ugen for at sikre, at mekaniske forbindelser og fastgørelsesdele er strammet godt. I modsat fald kan der opstå person- eller tingskade.

Fortsæt **IKKE** med at anvende produkter, hvis der konstateres problemer. Der kan udføres udbedringer hos eller gennem din leverandør.

Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum ser alle dele efter, herunder skruer, beslag, betrækmateriale, skum (hvis der er adgang til det) og plastdele. Tjek for deformationer, korrosion, knæk, slid eller trykmærker.

---

## 6 Efter brug

---

### 6.1 Genbrug



#### **ADVARSEL: Risiko for personskade**

Lad altid en forhandler undersøge produktet for beskadigelser, inden produktet overdrages til en ny bruger. UNDLAD at bruge produktet, hvis der findes skader. Ellers kan der ske personskade.

Rygpudden er egnet til genbrug. Der skal i så fald foretages følgende handlinger:

- Rengøring og desinficering i henhold til Rengøring på side 90.
- Eftersyn i henhold til Eftersyn på side 90.
- Rygpuden bør tilpasses til den nye bruger i henhold til Montering af ryglænet på side 88.

---

## 7 Garanti

---

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber/bruger af vores produkter.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have yderligere juridiske rettigheder i dit respektive land. Invacare/Motion Concepts yder den oprindelige køber to års garanti på disse produkter med hensyn til materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for punkteringer, flænger eller brændmærker, eller hvis pudens betræk fjernes. Hvis produktet inden for denne garantiperiode viser sig at være behæftet med fejl, skal det respektive produkt repareres eller udskiftes, efter Invacare/Motion Concepts' valg med istandsatte eller nye dele. Denne garanti omfatter ikke arbejds- eller transportomkostninger, der måtte opstå i forbindelse med montering af reservedele eller reparationer af sådanne produkter. Garantien løbetid udvides ikke ifm. produktreparationer, men følger den for produktet fastsatte garantiperiode. Invacare/Motion Concepts' eneste forpligtelse i henhold til denne garanti er begrænset til selve reparationen og/eller udskiftningen. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du kontakte den forhandler, du har købt dit Invacare/Motion Concepts produkt hos. I tilfælde af at du ikke finder garantiydelsestilfredsstillende, bedes du skrive direkte til Invacare/Motion Concepts på den adresse, der fremgår af bagsiden af denne brugsanvisning. Angiv forhandlerens navn og adresse, modelnummer, købsdato, beskriv fejls art og angiv, hvis der er tale om et serieprodukt, serienummeret.

Invacare Corporation/Motion Concepts udsteder en tilladelse til returnering. Den fejlbehæftede enhed eller del skal returneres til gennemsyn under garantien med angivelse af serienummeret, hvis dette findes, senest tredive (30) dage efter datoen for udstedelse af tilladelsen til returnering. Send IKKE produkter retur til vores fabrik uden vores forudgående samtykke. Vi afviser forsendelser, der sendes pr. efterkrav. Betal altid forsendelsesomkostningerne på forhånd.

INDSKRÆNKNINGER OG UNDTAGELSER: GARANTIEN GÆLDER IKKE FOR PROBLEMER, DER MÅTTE OPSTÅ VED NORMALT SLID ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DEN VEDLAGTE VEJLEDNING. OVENNÆVNTE GARANTI GÆLDER DESUDEN IKKE FOR SERIENUMMEREREDE PRODUKTER, HVIS SERIENUMMERET ER BLEVET FJERNET ELLER GJORT ULÆSELIGT; PRODUKTER, DER ER BLEVET BEHANDLET SKØDESLØST, HAR VÆRET UDSAT FOR ET UHELD, ER BLEVET BETJENT, VEDLIGEHOLDT ELLER OPBEVARET FORKERT; ELLER PRODUKTER, DER ER BLEVET ÆNDRET UDEN INVACARE/MOTION CONCEPTS' UDTRYKKELEGE, SKRIFTLIGE SAMTYKKE, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL FØLGENDE: ÆNDRINGER SOM FØLGE AF BRUG AF UAUTORISEREDE DELE ELLER TILBEHØR: PRODUKTER, DER ER GÅET I STYKKER SOM FØLGE AF REPARATIONER, SOM IKKE UDTRYKKELEGE HAR VÆRET GODKENDT AF INVACARE/MOTION CONCEPTS; PRODUKTER, DER ER GÅET I STYKKER PÅ GRUND AF FORHOLD, DER LIGGER UDEN FOR INVACARE/MOTIONCONCEPTS' MAGT; PRODUKTER, DER ER BLEVET REPARERET AF ANDRE END INVACARE/MOTIONCONCEPTS' FORHANDLERE, HVILKET DET ALENE ER OP TIL INVACARE/MOTIONCONCEPTS AT VURDERE RIGTIGHEDEN AF.

OVENNÆVNTE GARANTI GÆLDER EKSKLUSIVT OG TRÆDER I STEDET FOR SAMTLIGE ANDRE UDTRYKKELEGE GARANTIER, HERUNDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OMKRING SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

DEN GÆLDER IKKE I LÆNGERE TID END DEN UDTRYKKELEGE GARANTI, DER GIVES HERI, OG RETSMIDLET I FORBINDELSE MED OVERTRÆDELSE AF UNDERFORSTÅEDE GARANTIER ER BEGRÆNSET TIL REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF DET FEJLBEHÆFTEDE PRODUKT I HENHOLD TIL VILKÅRENE HERI. INVACARE/MOTION CONCEPTS PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE TAB ELLER FØLGESKADER AF NOGEN ART. DENNE GARANTI UDVIDES I OVERENSSTEMMELSE MED LOKAL/NATIONAL LOVGIVNING.

## Contact Information

### Informations de contact

### Kontaktdata

### Información de contacto

### Informações de contacto

### Per informazioni

### Kontaktoplysninger

### Kontaktinformation

### Yhteystiedot

**United Kingdom** • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220 • [www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk) • [UK@invacare.com](mailto:UK@invacare.com)

**Ireland** • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin - Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • [www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk) • [ireland@invacare.com](mailto:ireland@invacare.com)

**France** • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • [www.invacare.fr](http://www.invacare.fr) • [contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)

**Belgium & Luxemburg** • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • [www.invacare.be](http://www.invacare.be) • [belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)

**Switzerland** • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80 • Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • [switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)

**Deutschland** • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66 • [www.invacare-aquatec.de](http://www.invacare-aquatec.de) • [info@invacare-aquatec.com](mailto:info@invacare-aquatec.com)

**Eastern Europe, Middle East & Africa** • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540 • Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • [www.invacare.eu.com](http://www.invacare.eu.com) • [edo@invacare.com](mailto:edo@invacare.com)

**Portugal** • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel.: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • [portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)

**Norge** • Invacare AS, Grensvesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00 • Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • [norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com) • [island@invacare.com](mailto:island@invacare.com)

**Italia** • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • [www.invacare.it](http://www.invacare.it) • [italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)

**España** • Invacare SA, c/Areny s/n, Poligon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20 • [www.invacare.es](http://www.invacare.es) • [contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)

**Canada** • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4 • Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244 • [www.invacare.ca](http://www.invacare.ca)

**Danmark** • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00 • Fax: (45) (0) 36 90 00 01 • [www.invacare.dk](http://www.invacare.dk) • [denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

**Sverige & Suomi** • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090 • Fax: (46) (0) 8 761 8108 • [www.invacare.se](http://www.invacare.se) • [sweden@invacare.com](mailto:sweden@invacare.com)

**Nederland** • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • [www.invacare.nl](http://www.invacare.nl) • [nederland@invacare.com](mailto:nederland@invacare.com) • [csede@invacare.com](mailto:csede@invacare.com)

**Österreich** • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria • Tel: (43) (0)6232 5 53 50 • Fax: (43) (0)6232 5 53 54 • [www.invacare.at](http://www.invacare.at) • [info@invacare-austria.com](mailto:info@invacare-austria.com)



**Yes, you can.**

**Invacare**

[www.invacare.com](http://www.invacare.com)

**USA**

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125  
440-329-6000  
800-333-6900

**Canada**

570 Matheson Blvd. E Unit 8  
Mississauga Ontario  
L4Z 4G4 Canada  
800-668-5324

**Motion Concepts**

[www.motionconcepts.com](http://www.motionconcepts.com)



**USA**

700 Ensminger Rd. Suite 112  
Tonawanda, NY 14150  
888-433-6818

**Canada**

84 Citation Dr.  
Concord, Ontario L4K 3C1  
905-695-0134



© 2011 Invacare Corporation. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by <sup>™</sup> and <sup>®</sup>. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted. Loctite is a registered trademark of Henkel Corporation.

TRD0306

Part No 1176088

Rev A - 12/11

